



ЯПОНИЯ С ВАМИ



БЮЛЛЕТЕНЬ ПОСОЛЬСТВА ЯПОНИИ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

Редакция: Отдел информации и культуры Посольства Японии в Кыргызской Республике
тел: 0312 300050/51, факс: 0312 300052, e-mail: culture-japan@be.mofa.go.jp «ЯПОНИЯ С ВАМИ» выходит 4 раза в год

Культура / Первый турнир и мастер классы по Сумо

С 25 -28 апреля 2014 года в рамках Первого турнира по Сумо Бишкек посетили не-однократные чемпионы по Сумо в Японии и Монголии г-н Корю Тадахару и г-н Моуконами Саказ. Во время пребывания они провели мастер классы членам Ассоциации по борьбе Сумо, Федераций Кэндо и Айкидо в Республиканском училище олимпийского резерва (РОР) и других спортивных учреждениях, встретились с руководством Агентства физической культуры и спорта, а также участвовали в специально организованном Посольством Японии и Ассоциацией по борьбе Сумо КР «Первом турнире по Сумо среди юношей».

Во время турнира во Дворце спорта любителям Сумо были продемонстрированы базовые упражнения сумоистов, которые делаются в день более 1000 раз и схватки среди юных сумоистов Кыргызстана.

В итоге сильнейшей командой стала «Ынтымак», второй «Биримдик» а затем команда «Достук». Между турами с показательными номерами выступили кэндоисты и кыргызский силач Нурлан Алишеров (Ташчайнар).

В завершении команды были награждены кубком и грамотой от Чрезвычайного и Полномочного Посла Японии, Ассоциации по борьбе Сумо КР и приглашенных сумоистов.



Мастер класс для учеников РОР



Вручение сертификатов участникам



Мастер класс для юных сумоистов



Памятная фотография с легендарными сумоистами

День японской культуры в городе Чолпон-Ата

11 мая 2014 года на берегу жемчужины Кыргызстана озера Иссык-Куль в городе Чолпон-Ата, впервые прошел день японской культуры, организованный Посольством Японии при содействии Мэрии города Чолпон-Ата.

В этот день в культурном центре «Рух Ордо» посетителям были продемонстрированы различные виды японских игр, восточных единоборств, блюд японской кухни. После официального открытия в сопровождении группы барабанщиков «Ооэдодайко» перед гостями выступили представители Ассоциаций Кэндо и борьбы Сумо в КР после певец из Японии г-н Котихира спел традиционные японские песни и сыграл на традиционном трехструнном лютне «Сансин», широко распространенном на острове Окинава. Также волонтеры JICA спели на кыргызском языке и сыграли на комузе произведения великих кыргызских комузистов, такие как: «Чайка-ма», «Кербез», «Кыз Кербез» и т.д.

Восхищение у зала вызвало совместное выступление г-на Котихира и волонтеров, когда они сыграли кыргызскую мелодию на традиционных инструментах японцев и кыргызов.

Этот прекрасный вечер завершил японский фильм под названием «Всегда: Закаты на третьей Аvenues 3».

Надеемся, что этот теплый весенний день оставил у жителей г. Чолпон-Ата самые приятные воспоминания.



Уголок «Японской кухни»



Уголок «Bodypainting»



В зале



Совместный номер г-на Котихира и волонтеров JICA

Демонстрация приготовления японских блюд

10 мая 2014 года в рамках мероприятия «День Японии в г. Чолпон-Ата» в санатории «Кыргызское Возмoрье» состоялась демонстрация приготовления японских блюд.

Демонстрацию провел мастер своего дела, повар резиденции Посла Японии г-н Судзуки. В мероприятии приняли участие заместитель полномочного представителя Правительства КР по Иссык-Кульской области г-жа Р. Борбукеева, Мэр города Чолпон-Ата г-н Б. Бакиров, представители туристических компаний и международных организаций, а также победители и участники Третьего международного марафона Кыргызстана «Run the Silk Road» и др.

Г-н Судзуки наглядно показал, а также подробно рассказал, как правильно приготовить национальные блюда Японии: Суши и Темпуру.



Во время приготовления «Суши»

18-й Центральноазиатский конкурс ораторского искусства на японском языке

3 мая 2014 года в НЦДЮ «Сейтек» прошел конкурс ораторского искусства на японском языке среди стран Центральной Азии, организованный Ассоциацией преподавателей японского языка КР, Посольством Японии при содействии Японского фонда.

На конкурсе в мастерстве состязались 22 участника из Казахстана, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана и Кыргызстана.

Среди гостей присутствовали Заместитель Министра образования и науки КР г-н Н. Ишекеев, Экс-ЧПП КР в Японии г-н А. Кутанов, профессор японского университета «Васэда» г-н Кавагути Ёшикадзу, ректоры, преподаватели, студенты и многие другие.

Целью данного конкурса является углубление интереса к изучению японского языка, обмен опытом между студентами и преподавателями и развитие японского языка в регионах Центральной Азии.

Отметим, что каждый участник конкурса отличился содержанием своего выступления, а также умением свободного выражения мнения на японском языке.

Места среди конкурсантов расположились следующим образом;

1. Узбекистан, Максудхон Саломов, тема: «Жена старше меня»
2. Кыргызстан, Алмаз Жумагулов, тема: «Отражение в зеркале»
3. Узбекистан, Алишер Исмоилов, тема: «Верёвка справедливости»
4. Кыргызстан, Эльвира Ниязалиева, тема: «Отношение родителей и детей в Японии и в Кыргызстане»
5. Кыргызстан, Дарья Логина, тема: «Надежда людей с ограниченными возможностями»
6. Узбекистан, Иброхим Исламов, тема: «Каким будет будущее»



Выступление участницы из Туркменистана г-жи М. Тувакбаевой



Победители конкурса



Концертный номер от студентов и организаторов



Участники и организаторы в резиденции посла

Кроме этого специальные призы были вручены от ЧПП Японии в КР г-на Т. Коикэ участнице из Таджикистана г-же Хурангез Умарходжаевой и от директора Кыргызско-японского центра г-на М. Такасака участнице из Кыргызстана г-же Алтынай Капаровой.

Все конкурсанты были награждены грамотами и поощрительными призами.

Во время подведения итогов студенты, изучающие японский язык в отечественных университетах и школах, любезно представили специально подготовленный концерт гостям конкурса.

Фестиваль японского кино

С 25 по 27 марта 2014 года Посольство Японии, при содействии Японского фонда, представило кыргызстанцам очередной фестиваль японского кино в кинотеатре «Октябрь». На сей раз известные картины были показаны на языке оригинала с субтитрами на русском языке:

1. Самое короткое письмо матери, режиссер: Синъичиро Саваи
2. Школа 2, режиссер: Ёдзи Ямада
3. Гамера, режиссёр: Сюсукэ Канэко
4. Август в воде, режиссёр: Сого Иший
5. Угорь, режиссёр: Сёхэй Имамура

Организаторам было приятно увидеть полный зал любителей японской кинематографии.



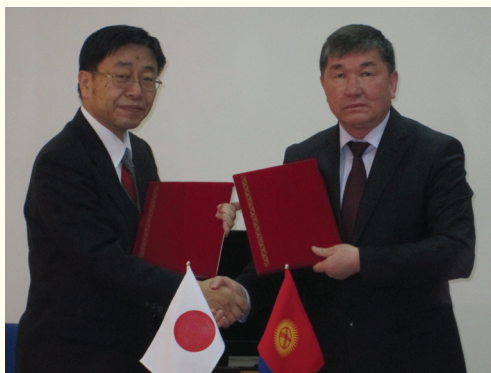
«Август в воде», © blogs.yahoo.co.jp



Зрители кинофестиваля

Церемонии подписания грантового контракта в рамках программы «Корни травы и человеческой безопасности»

«Проект по безопасности дорожного движения в г. Ош»



На фото г-н Т.Коикэ и г-н А. Байгазаков

14 марта 2014 года в Посольстве Японии в КР состоялась Церемонии подписания грантового контракта по «Проекту по безопасности дорожного движения в г. Ош» Правительства Японии между Чрезвычайным и Полномочным Послом Японии в Кыргызской Республике г-ном Т. Коикэ и Первым Вице-мэром г. Ош г-ном А. Байгазаковым, с участием Начальника Управления городских дорог г. Ош г-на С. Абдылдакунова и Консультанта Проекта г-на Ы. Саркулова

В рамках данного проекта Мэрия г. Ош получит следующее оборудование: комплекты дорожного и пешеходного светофорного оборудования для перекрёстка улиц Раззакова и Салиева (8), комплекты дорожного и пешеходного

светофорного оборудования для перекрёстка улицы Раззакова напротив 3-го корпуса Ошского государственного университета (4), Комплекты дорожного и пешеходного светофорного оборудования для перекрёстка улицы Раззакова - УСМ г. Ош (6), комплекты дорожного и пешеходного светофорного оборудования для улицы Раззакова - Госрегистра г. Ош (6), комплекты дорожного и пешеходного светофорного оборудования для перекрёстка улиц Раззакова и Касымбекова (6), камеры видеонаблюдения и сетевое оборудование (20) на общую сумму 304 906 долларов США.

«Проект по созданию Сельскохозяйственного кооператива для женщин и улучшению сельскохозяйственной техники в Жаны-Жерском айыл окмоту Сокулукского района Чуйской области»

20 марта 2014 года (четверг) в 11:00 в здании Посольства Японии в КР состоялась Церемония подписания грантового контракта по «Проекту по созданию Сельскохозяйственного кооператива для женщин и улучшению сельскохозяйственной техники в Жаны-Жерском айыл окмоту Сокулукского района Чуйской области» в рамках грантовой программы «Корни травы и человеческой безопасности» Правительства Японии между Чрезвычайным и Полномочным Послом Японии в Кыргызской Республике г-ном Т.Коикэ и Главой Жаны-Жерского айыл окмоту г-ном Н.Тезекбаевым, с участием Менеджера Проекта JICA по распространению органического земледелия в Кыргызской Республике проф., д.н., г-на К. Нишизаки и Координатора Проекта JICA по распространению органического земледелия в Кыргызской Республике г-на Ш. Хатаяма.



На фото г-н Т. Коикэ и Н. Тезекбаев

В рамках данного проекта Жаны-Жерский айыл окмоту получит следующее оборудование: тракторы (3 шт.), погрузчики фронтальные (3 шт.), разбрасыватели минеральных удобрений (3 шт.) на общую сумму 94 444 доллара США.

Данный проект реализуется в сотрудничестве с Проектом JICA по распространению органического земледелия в КР, который осуществляется японской НПО «Hokkaido Biomass Research». В рамках проекта планируется проведение тренингов для женщин с целью обучения эксплуатации сельхозтехники и внедрения новых технологий органических удобрений.

Церемония начала строительных работ «Проекта по реконструкции моста через реку Кок-Арт на автодороге Бишкек-Ош»



Торжественная закладка бетона

16 мая 2014 года, в Сузакском районе Джалал-Абадской области состоялась церемония начала строительных работ по реконструкции моста через реку Кок-Арт на автодороге Бишкек-Ош с участием Чрезвычайного и Полномочного Посла Японии в Кыргызской Республике г-на Т. Коикэ, Постоянного представителя JICA в Кыргызской Республике г-на Т. Ояма, Министра транспорта и коммуникаций Кыргызской Республики г-на К. Султанова, представителей местных органов государственной власти и др.

Напомним, что Церемония подписания Обменных Нот между Японией и Кыргызстаном относительно предоставления безвозмездной помощи в размере 1 млрд. 196 млн. японских йен (приблизительно 11.96 млн. долларов США) состоялась в г. Бишкек 11 июля 2013 года.

Строительство на месте ведут опытные японские строительные компании Central Consulting Inc. (Консультант



Во время церемонии

по строительству) и Iwata Chizaki Inc. (строительная компания). Завершение моста длина которой составляет 90 метров, а ширина 12 метров планируется на осень 2015 года. В настоящее время близи моста построен временный мост для объезда.

Желаем участникам строительства моста Удачи!

Приветственное слово Заместителя Посла Посольства Японии в Кыргызской Республике г-на Кадзуя Харада

Абдан кубанычтамын!

Меня зовут Кадзуя Харада. Я приступил к работе в Посольстве Японии в Кыргызской Республике в качестве Заместителя Посла с апреля этого года.

До данного назначения, я всего три раза приезжал в Бишкек в служебную командировку, а еще как турист.

И каждый раз, когда я находился в Бишкеке, густая зелень в городе производила на меня глубокое впечатление. Думаю, что в Бишкеке больше зелени, чем даже в одном из самых красивых городов СНГ – в Киеве.

В последние годы, в Японии во всех центрах больших городов, как Бишкек, уже давно исчезли зеленые скверы из-за строительства офисов и жилых комплексов. Поэтому я с большой надеждой хочу верить, что вы, бишкекчане, постараетесь сохранить эту незаменимую зелень вашего любимого города на веки веков, несмотря на очень интенсивное строительство высоких зданий сейчас по всему городу.

Что касается моей работы в Бишкеке, то я, как Заместитель Посла, работаю в «тылу» Посольства. Поэтому в отличие от нашего Посла, являющегося «лицом Японии», вы редко видите меня на мероприятиях. Однако, иногда, предстаю перед вами вместо Посла, и тогда прошу вас обращаться ко мне без колебаний. Я буду очень рад знакомству с вами, таким же немного скромным, как японцы, но очень добрым народом Кыргызстана.

В заключение, желаю всем читателям этого бюллетеня крепкого здоровья, семейного счастья и успехов в работе.

Жолукканга чейин!



КЯЦ: На выпускном вечере курсов японского языка